

# POINT KARATE

## ARTICLE 1. SAFETY EQUIPMENT UNIFORMI E PROTEZIONI:

1. Safety Equipment must not have any buckles, straps or tape that might cause injury during the match.  
Non deve riportare nessuno strappo o artificio che possa in alcun modo creare Danni durante il match.
2. Point Karate Gloves: Point Karate Boots must have padding that covers the Fist, Thumb and Ridgehand Striking Areas. The glove must cover the finger including the fingertips and must reach at least 5cm (2") above the wrist.  
Guantoni Semi- Contact: devono coprire le dita, compresa la punta delle dita e devono arrivare 5 centimetri sopra il polso
3. Point Karate Boots: Point Karate Boots must have padding that covers the entire boot and must extend 5cm (2") above the ankle.  
Parapiedi: devono coprire completamente il piede comprese le dita e devono essere 5 centimetri sopra la caviglia.
4. Head Guards: Head Guard must cover the Forehead, Top of the Head, Upper Jaw, Temples and Ear and must be fully padded.  
La protezione per la testa è il caschetto che deve coprire la fronte, le tempie e le orecchie. Il caschetto deve essere imbottito.
5. Shin Guards: Shin Guards must not contain any hard parts such as plastic, metal or wood and must be padded.  
I paratibia non devono contenere nessuna parte metallica, in legno o comunque dura. Devono essere imbottite.
6. Mouth Guards: Mouth Guards must be soft plastic and properly fitted.  
Il paradenti è obbligatorio e si deve perfettamente adattare alla bocca.
7. Groin Guards: Groin Guards must be contained within a padded cup holder.  
Obbligatorio l'utilizzo della conchiglia.

## ARTICLE 2. FIGHTING RULES REGOLAMENTO COMBATTIMENTO

1. The Competitors must present himself to the corner judge nearest his corner to have his/her safety equipment inspected. Fighters must not wear any form of jewellery.  
Il contendente deve presentarsi al giudice d'angolo il più vicino al suo angolo per consentire il controllo della sua apparecchiatura di sicurezza. I combattenti non devono indossare alcuna forma di monile.
2. After the Competitors has been inspected by the corner judge he/she must wait to enter the fighting area until told so by the Referee.  
Terminate le operazioni di controllo da parte del giudice d'angolo, il contendente deve attendere per entrare nell'area di combattimento la chiamata dell'arbitro
3. Competitors will enter the area on the command of the Referee, take up their fighting positions and wait for the command "Fight" from the Referee.  
I contendenti entreranno nell'area di gara sull'ordine dell'arbitro, quindi assumeranno la loro posizione di guardia ed aspetteranno l'ordine "FIGHT" dall'arbitro.
4. Time shall be one 2 minute round for all competitions.  
La durata del round sarà di 2 minuti per tutte le categorie.
5. In the event of a drawn match one extra minute must be added. If the match is still drawn the first Fighter to score a point will be declared the winner.  
In caso di parità di punteggio al termine dei 2 minuti previsti, sarà aggiunto 1 minuto supplementare. Se al termine del minuto supplementare i due contendenti saranno ancora sul punteggio di parità, sarà concesso l'extra time. In questo caso però il primo dei contendenti che porterà a segno un punto sarà dichiarato vincitore.
6. The time can only be stopped by the Referee. Time is not stopped to award points.  
Il match può essere interrotto soltanto dall'arbitro. Il match ed il tempo non saranno interrotti per assegnare i punti.
7. The Referee must not talk to any of the Fighters during the fight unless he/she has stopped the time.  
L'arbitro non deve comunicare con nessuno dei combattenti durante il match a meno che non abbia arrestato il tempo.
8. Competitors may have one coach in their corner during the fight.  
I combattenti possono avere una coach al loro angolo durante il combattimento.
9. No coaching will be allowing while the fight is in progress.  
I rispettivi coach non potranno dare istruzioni ai contendenti durante le fasi del combattimento.

10. A Competitor may request the Referee to stop the time to adjust safety equipment. The Referee does not have to do so if he/she feels it will take away the advantage from the other Competitors.

Un combattente può invitare l'arbitro ad arrestare il combattimento per sistemare l'apparecchiatura di sicurezza. L'arbitro non fermerà l'incontro se ritiene che così facendo toglierà il vantaggio all'altro combattente.

11. If a Competitor is using the stops to rest or get instructions from his/her coach a warning will be given and he may have a point deducted or be disqualified for delaying the match or refusing to fight.

Se un combattente sta usando gli arresti del match per riposarsi o al fine di ottenere istruzioni dal suo coach, può incorrere nelle sanzioni: avvertimento, penalità di un punto e addirittura eliminazione nel caso in cui utilizzi gli arresti del match per rifiutare di combattere.

### ARTICLE 3. LEGAL TARGET AREAS **OBBIETTIVI LEGALI**

1. Head: Face, Side, Back and Forehead.  
Testa: Faccia, lato, parte posteriore e fronte
2. Torso: Front, Back and Side. Throat.  
Dorso: Parte anteriore, parte posteriore e parti laterali
3. Leg: Below Mid- Calf (Feet Sweep Only).  
Piedi: Ammessa solo la spazzata al piede.

### ARTICLE 4. ILLEGAL TARGET AREAS **OBBIETTIVI ILLEGALI**

1. Top of the Head.  
Parte superiore della testa.
2. Top of the Shoulders.  
Parte superiore delle spalle.
3. Neck: Front, Back and Sides.  
Collo: Parte anteriore, parte posteriore, lati e gola.
4. Below the Belt. (Except for Footsweeps).  
Sotto la cintura, tranne la spazzata.

## ARTICLE 5. LEGAL TECHNIQUES **TECNICHE CONSENTITE**

1. Kicks: Front, Side, Back, Hook (Sole of Foot Only), crescent, Axe (Sole of Foot Only), Roundhouse, Jumps and Spins.  
**CALCI: tutti i calci, anche saltati.**
2. Hands: Punch, Backfist, Ridgehand, Reverse Ridgehand (No Spinning Backfist).  
**PUGNI: tutti i pugni, tranne pugno girato.**

## ARTICLE 6. ILLEGAL TECHNIQUES **TECNICHE ILLEGALI**

1. Avoiding or refusing to fight.  
**Evitare o rifiutare il combattimento.**
2. Leaving the fighting area. If a Fighter leaves (Exit) the area without having been pushed, kicked or knocked out by his/her opponent it will be seen as a "Voluntary Exit" and will receive a warning.  
**Lasciare la zona di gara: se un combattente esce (uscita) dalla zona di gara senza essere spinto, o comunque esce dall'area di gara non a causa dell'avversario, tale uscita sarà vista come "uscita volontaria" e l'atleta riceverà un avvertimento.**
3. On the second exit the Fighter will lose one point.  
**Sulla seconda "uscita volontaria" il combattente perderà un punto.**
4. On the third exit the Fighter will lose another point.  
**Sulla "Terza terza volontaria" il combattente perderà un altro punto.**
5. On the fourth exit the Fighter will be disqualified.  
**Sulla quarta "uscita volontaria" il combattente sarà eliminato.**

## ARTICLE 7. SCORING **PUNTEGGIO**

1. A score is when a "Clean" Technique strikes the Legal Target Area. The Scoring Official must see the technique strike the target.  
**Il punto verrà dato quando una tecnica "pulita" colpisce un obiettivo legale. Il giudice di gara deve vedere la tecnica portata sull'obiettivo legale.**
2. If a Fighter jumps in the air to attack he/she must land in the fighting area to achieve a score.  
**Se un combattente porta un attacco saltato deve atterrare nella zona gara per realizzare punto.**

### 3. Points Evaluation: **Punteggi:**

- Punch: 1 point.
- **Pugno: 1 punto**
  
- Kick To Body: 2 point.
- **Calcio al corpo: 2 punto**
  
- Kick To Head: 3 points.
- **Calcio al Testa: 3 punti**
  
- Footsweep Follow Up: 2 points.
- **Spazzata con caduta avversario: 2 punti**

### ARTICLE 8. PENALTY **PENALITA'**

1. Warnings will be carried throughout the fight. Warnings for exits will be kept as a separate issue from warning for other offences.  
**Gli avvertimenti dati durante il combattimento: gli avvertimenti per le uscite saranno mantenuti ma non sommati ad altre diverse penalità o avvertimenti.**
2. Anytime a Referee thinks a disqualification is necessary he/she shall confer with all judges to ensure proper procedures is being observed.  
**In qualsiasi momento in cui l'arbitro pensa che una squalifica sia necessaria, conferirà con tutti i giudici per accertare che stia attuando ed osservando la procedura adeguata.**
3. Gross and serious rules violations may be handled with a penalty point or disqualification.  
**Le violazioni gravi e manifeste del regolamento possono comportare un punto di penalità o la squalifica.**
4. A Fighter cannot receive a warning and a point at the same time.  
**Un combattente non può ricevere un avvertimento ed un punto allo stesso tempo.**

## ARTICLE 9. AWARDING POINTS PUNTI ASSEGNATI

1. If the Referee sees an action that he considers to be a valid score, he/she must command "Stop" and signal the score as does the Judges.  
Se l'arbitro vede un'azione che considera come una tecnica valida, deve comandare "l'arresto" del match e segnalare il punto come fanno i giudici.
2. If one of the Judges sees a score he/she must signal the score immediately. The Referee stops the fight and all Officials must indicate if they saw a score.  
Se uno dei giudici vede un punto deve segnalarlo immediatamente. L'arbitro arresta l'incontro e tutti i giudici devono indicare se hanno visto il punto.
3. A minimum of two flags of the same colour are required to award the score. In the event that more than two flags are raised the Fighter with the majority will be awarded the point.  
Per assegnare un punto è richiesto un minimo di due bandierine dello stesso colore. Nel caso in cui più di due bandierine siano alzate il combattente con la maggioranza di bandierine alzate in suo favore riceverà il punto.

## ARTICLE 10. INJURIES LESIONI

1. If a Fighter is injured the fight shall be stopped long enough for the Doctor to decide if the Fighter can continue. Two minutes will be allowed for treatment of the injury.  
Se un combattente riporta una ferita il combattimento sarà interrotto per il tempo necessario affinché il medico si pronunci sulla possibilità di continuare il match o interromperlo. Si possono concedere al massimo 2 per il trattamento della ferita.
2. If the injury is so serious that it cannot be treated in the time allowed then the fight must be terminated.  
Se la ferita è così seria che non può essere trattata entro i 2 minuti concessi, il
3. If there was no rules violations by the uninjured Fighter then that Fighter wins by forfeiture.  
Se non ci sono state violazioni di regole da parte del combattente indenne allora quest'ultimo vince il match per forfait.
4. If there was a rules violation by the uninjured Fighter then the injured Fighter wins by disqualification.  
Se invece il combattente indenne ha violato le regole del combattimento allora il combattente danneggiato vince per squalifica.
5. If the injured Fighter is declared fit by the doctor then the fight will continue.

Se il medico ritiene che la ferita possa consentire all'atleta danneggiato di proseguire nel combattimento, allora il match continua.

6. In cases of injury the Officials shall decide if either Fighter should receive a point, warning, penalty point or if no action is required.

Nei casi di ferita i giudici decideranno se il combattente riceve un punto, oppure un avvertimento, o un punto di penalità, o nessuna azione.

## ARTICLE 11. AWARDING OF THE FIGHTING VITTORIA DEL MATCH

1. The winner of the fight will be that Fighter with the most points at then end of two minutes, after extra time or that fighter who scores first in sudden death.

Vincitore dell'incontro sarà quel contendente con la maggior parte dei punti ottenuti alla conclusione dei 2 minuti, o dopo il minuto supplementare.

2. The first competitor to eight (8) majority points will be deemed the winner.

Il primo competitore che arriverà a otto (8) punti di distacco sull'avversario sarà dichiarato vincitore anche prima dello scadere del tempo.

3. Extra time of 1 minute in the event of a draw. If after this time there is no winner the fight will go to sudden death.

In caso di parità verrà dato un Extra time di 1 minuto. Se al termine dell'extra time vi sarà ancora parità fra i 2 atleti, il match continuerà fino a quando uno dei 2 contendenti non porterà a segno una tecnica da punto. In questo caso sarà dichiarato vincitore.